

Kodak

Escritores de la Serie i9600

Manual del usuario

A-61058_GLB-es
Núm. cat.: 134 1759

Información importante sobre seguridad y normativa

IMPORTANTE: *El equipo debe ser instalado por personal cualificado.*

ADVERTENCIA: **PARA PREVENIR EL PELIGRO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL EQUIPO A LAS INCLEMENCIAS DEL TIEMPO (LLUVIA O HUMEDAD). PARA EVITAR LA POSIBILIDAD DE SUFRIR HERIDAS, O BIEN DAÑOS EN EL EQUIPO, NO TRABAJE CON LAS CUBIERTAS O LOS PANELES QUITADOS.**



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans la brochure accompagnant l'appareil.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer in der Dokumentation auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in Bezug auf das Gerät hin.

Il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero avverte della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione contenute nella documentazione allegata al dispositivo.

El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero pretende alertar al usuario acerca de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al producto.

Precauciones del usuario

Los usuarios y sus superiores deben observar las precauciones de sentido común que se aplican al manejo de cualquier maquinaria. Éstas incluyen, sin limitarse a ellas, las siguientes:

- No llevar la ropa demasiado suelta, mangas sin abotonar, etc.
- No llevar joyas sueltas, pulseras, anillos grandes, collares largos, etc.
- Llevar el pelo corto. En caso de que se tenga largo, se debe utilizar una redcilla o sujetarlo en un recogido alto.
- Quitar todos los objetos cercanos al escáner que pudieran caer dentro de la máquina.
- Descansar lo suficiente para mantener la atención.

Los supervisores deberán revisar sus prácticas y hacer del cumplimiento de estas precauciones una parte de la descripción del trabajo del operador de escritores de la Serie i9600 *Kodak* o de cualquier otro dispositivo mecánico.

Declaración de compatibilidad electromagnética

Estados Unidos

Este equipo ha pasado las pruebas que lo incluyen dentro de los límites de un dispositivo digital de Clase A, de conformidad con la sección 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se han diseñado para ofrecer un nivel de protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando se utiliza el equipo en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Si se utiliza en un área residencial, es muy probable que provoque interferencias; en tal caso, se podría exigir que el usuario costeara los gastos derivados de corregir dicha interferencia.

Japón

Este producto pertenece a la clase A de acuerdo con el estándar del Consejo de control voluntario relativas a las interferencias producidas por dispositivos de tecnología de información (siglas VCCI en inglés). Si se utiliza en un entorno doméstico, pueden producirse interferencias de radio. En tal caso, el usuario deberá llevar a cabo alguna acción correctiva.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波障害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Taiwán

ADVERTENCIA: Este producto pertenece a la clase A. Puede causar interferencias de radiofrecuencia en el hogar y, en tal caso, es posible que el usuario tenga la obligación de tomar medidas de corrección apropiadas.

警告使用者：

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會照造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

IMPORTANTE:

Para el cumplimiento de las normas gubernamentales acerca de las emisiones de radiofrecuencia, es necesario utilizar el cable de datos blindado suministrado para la instalación del escritorio de la Serie i9600 *Kodak*. Si utiliza otro cable de datos en lugar del indicado, deberá ser también un cable blindado para asegurar el cumplimiento.

Información medioambiental

- Los escritores de la Serie i9600 *Kodak* están diseñados para cumplir con los requisitos medioambientales mundiales.
- Existen a su disposición directrices para la eliminación de los elementos consumibles que se reemplacen durante las tareas de mantenimiento o servicio. Respete la normativa vigente en su lugar de residencia o póngase en contacto con la oficina local de *Kodak* para obtener más información.
- Los escritores de la Serie i9600 *Kodak* contienen plomo en las juntas soldadas de los circuitos. El plomo se considera un desecho contaminante, por lo que deben seguirse los procedimientos adecuados para su eliminación. El casete y la placa de circuito impreso 100 también incluyen pilas de litio. Si desea obtener información acerca de la eliminación o el reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales o para EE. UU. visite el sitio web de Electronics Industry Alliance en la dirección www.eiae.org.
- El embalaje del producto es reciclable.
- Las piezas están diseñadas para ser reutilizadas o recicladas.

Emisión acústica

Nivel de emisión acústica (niveles de potencia sonora [L_{wa}])

Estado de funcionamiento	Nivel de ruido dB (A)
En reposo	33 db (A)
En funcionamiento	50 dB (A)

NOTA: Los datos se han medido de acuerdo con las normas DIN 45 635, ANSI S12.10-1985 e ISO 7779 en una cámara semianecoica.

Seguridad, conformidad con la normativa jurídica y certificados

Los escritores de la Serie i9600 *Kodak* cumplen todos los requisitos aplicables de las normativas nacionales e internacionales en cuanto a seguridad de productos y emisiones electrónicas. Esto incluye, entre otras, las siguientes:

- UL-1950 (tercera edición)
- CUL [CSA 22.2 N.º 950 (tercera edición), UL-1950 (tercera edición)]
- Marca TUV/GS EN 60950 con A1, A2, A3, A4, A11
- Marca C-Tick
- EN 55024 Equipos de tecnología de información - Inmunidad
- EN 55022 Equipos de tecnología de información - Emisiones, Clase B
- EE. UU.: CFR47, Apartado 15 (FCC Clase A)
- Canadá: ICES 003-3, Clase A
- Japón: VCCI Clase A
- Taiwán: CNS 13438 Clase A
- Australia / Nueva Zelanda: AS/NZ 3548 Clase A
- Marca CE
- Certificado del organismo certificador

Obtención de soporte técnico

Si experimenta problemas con el sistema, póngase en contacto con el integrador o con el servicio de soporte de Kodak en uno de los siguientes números de teléfono:

Estado de Nueva York:	1-800-462-6494
Demás estados de EE. UU.:	1-800-822-1414
Alaska y Hawaii:	1-800-466-1414

En el resto de países, póngase en contacto con el centro de servicio de soporte local de Kodak.

Cuando vaya a contactar con el servicio de soporte técnico, tenga preparada la siguiente información:

- Los nombres y modelos del equipo informático y del escritor de la Serie i9600 que esté utilizando.
- Todos los programas residentes en memoria que tenga instalados, incluidos los gestores de memoria, con los números de versión.
- Todos los programas antivirus residentes.
- El contenido del archivo del registro de errores.
- Toda la información y las acciones realizadas que puedan reproducir los problemas experimentados. Incluya el texto exacto de los mensajes de error recibidos.

Índice de contenido

1 Introducción.....	1-1
Características	1-1
Visión general del sistema.....	1-2
Vistas	1-3
Pantalla de estado o mensaje	1-4
2 Procedimientos iniciales.....	2-1
Encendido e inicio del escritor	2-1
Casetes del medio de almacenamiento para archivar.....	2-2
Carga de la película en el casete	2-4
Carga de casetes en el escritor.....	2-9
Actualización de la memoria del casete.....	2-10
Sustitución de la pila del casete	2-11
3 Funcionamiento del escritor.....	3-1
Antes de empezar.....	3-1
Iconos de funcionamiento.....	3-1
Funciones disponibles	3-2
Modo con conexión	3-2
Modo sin conexión	3-3
Utilización de las funciones	3-4
Modos con y sin conexión	3-4
Avance de la película en una cantidad fija.....	3-4
Creación de un espacio en blanco.....	3-6
Tensado de la película.....	3-7
Avance de la película hasta el final.....	3-10
Visualización de mensajes de error	3-12
Configuración de la alarma sonora	3-14
Configuración del contraste.....	3-16
Diagnósticos	3-18
Apagado.....	3-18
4 Solución de problemas	4-1
Mensajes de error.....	4-1
Esquema de solución de problemas	4-8

1 Introducción

El escritor de la Serie i9600 *Kodak* ofrece la posibilidad de escribir imágenes digitales en medios de archivado. Los archivos de imagen se reciben desde un sistema *host*, se descomprimen, se componen junto con marcas de imagen y anotación de fotogramas optativa y se convierten a formatos análogos. Las imágenes resultantes se escriben en medios de archivado para referencia *Kodak*.

Existen dos modelos disponibles:

- Escritor i9610 *Kodak*: escribe 4.800 líneas escaneadas por segundo.
- Escritor i9620 *Kodak*: escribe 9.600 líneas escaneadas por segundo.

Características

Los escritores de la Serie i9600 *Kodak* ofrecen las siguientes características:

- Su filmación es rápida y fácil.
- Permite la filmación de imágenes digitales bitonales para almacenamiento de larga duración.
- Admite imágenes TIFF estándar (Tagged Image File Format, formato de archivo de imagen con etiquetas).*
- Admite los tipos de compresión Grupo III, Grupo III bidimensional, Grupo IV y JBIG.
- Aplica una reducción de las imágenes desde 20:1 a 60:1.
- Escribe de forma simultánea en uno o dos rollos de película.
- Admite tamaños de imágenes mezclados.
- Escribe en formatos símplex, dúplex y dual.
- Permite crear anotaciones de fotogramas y marcas en imágenes.
- Asigna direcciones de imagen para la creación de índices.
- Dispone de alarmas sonoras y visuales.
- Permite crear espacios en blanco.
- Permite avanzar la película manualmente o pasarla hasta el final.
- Muestra la película remanente en uno o en ambos casetes de almacenamiento.
- Indica el estado del dispositivo: ocupado (escribiendo la imagen) o inactivo.
- Dispone de un control de energía inteligente: tras un tiempo sin utilización, el escritor puede pasar al estado inactivo de forma automática. El consumo de energía real desciende hasta menos del 5 % del consumo total.

* No acepta imágenes en mosaico o multibanda.

Visión general del sistema

Los escritores de la Serie i9600 *Kodak* convierten de manera rápida documentos en imágenes digitales aptas para su consulta en películas que garantizan un almacenamiento y acceso duraderos.

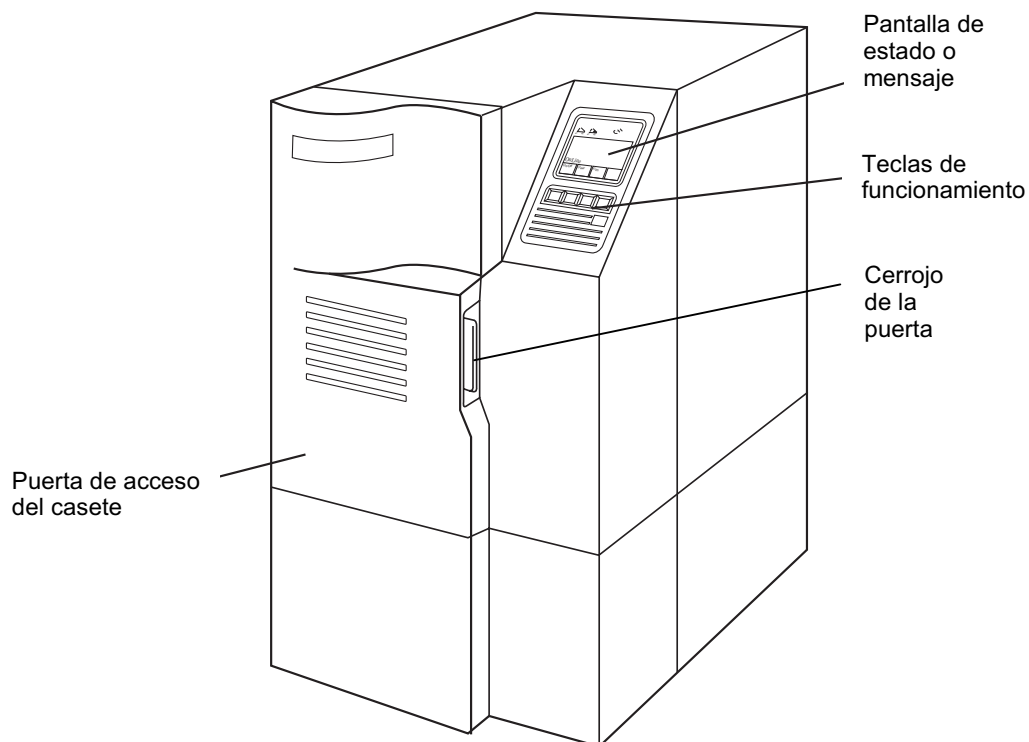
A continuación se detallan el escritor y los componentes asociados (el subsistema de captura de archivado para referencia):

- Escritor de la Serie i9600 *Kodak*.
- Software de interface del escritor para archivado *Kodak Imagelink* (AWIS), el software de aplicación i9600 *Kodak* o la interface de software para *host* de otras empresas residente en una estación de trabajo *host*. El software administra la aplicación de formato y la indización de las imágenes, al mismo tiempo que simplifica la integración con sistemas de documentos digitales.
- Equipo *host* con conexiones de red, proporcionado por el cliente.
- Casete inteligente 100 o 215 *Kodak Imagelink* para cargar de forma sencilla el medio de archivado para referencia *Kodak*.
- El medio de archivado para referencia *Kodak* es un microfilm de 16 mm especialmente optimizado para el escritor de la Serie i9600. La longitud estándar del rollo de 215 pies permite sesiones de escritura ininterrumpidas y automatizadas. El medio de archivado para referencia *Kodak* proporciona un almacenamiento de imágenes conforme con AIIM/ANSI, que cumple con los estándares de almacenamiento. Se puede acceder a las imágenes almacenadas mediante dispositivos de recuperación automáticos, entre los que se incluyen el escáner i7300 *Kodak*, el escáner inteligente de microimágenes *Kodak Digital Science* y la estación de trabajo digital 2000 *Kodak Imagelink*, y pueden ser digitalizadas de nuevo para que estén disponibles en su sistema digital de documentos.

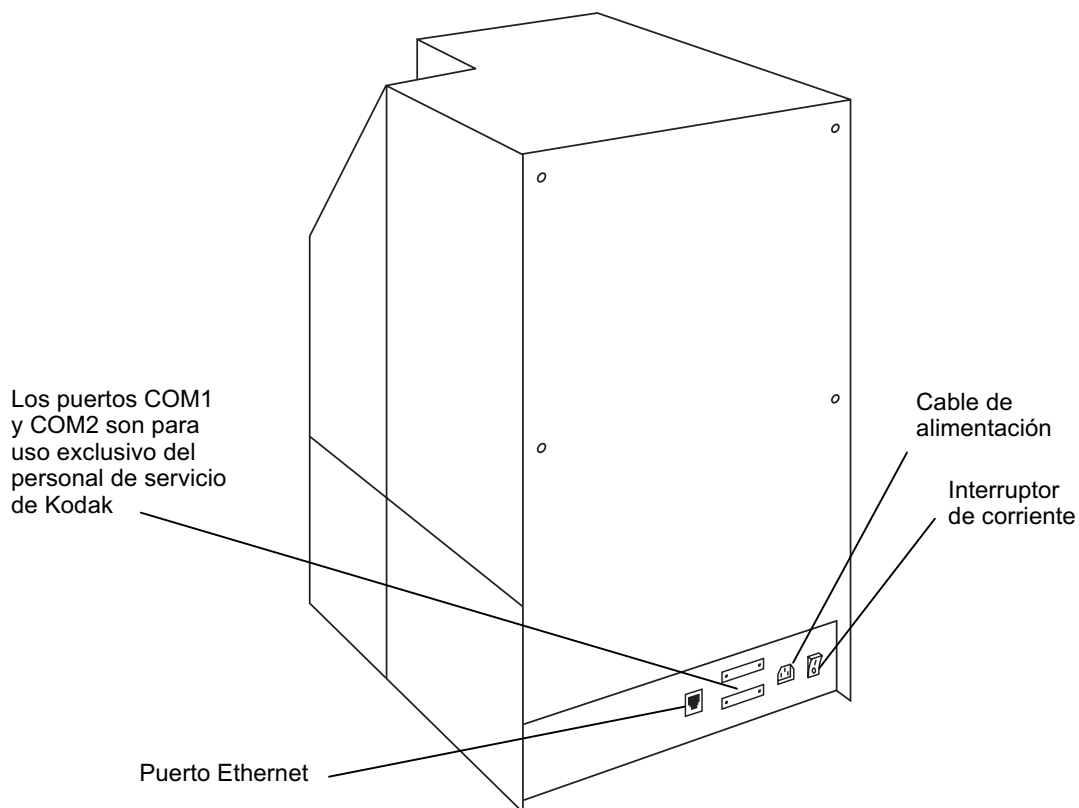
Vistas

Las vistas frontal y trasera mostradas a continuación ilustran los componentes externos del escritor:

Vista frontal

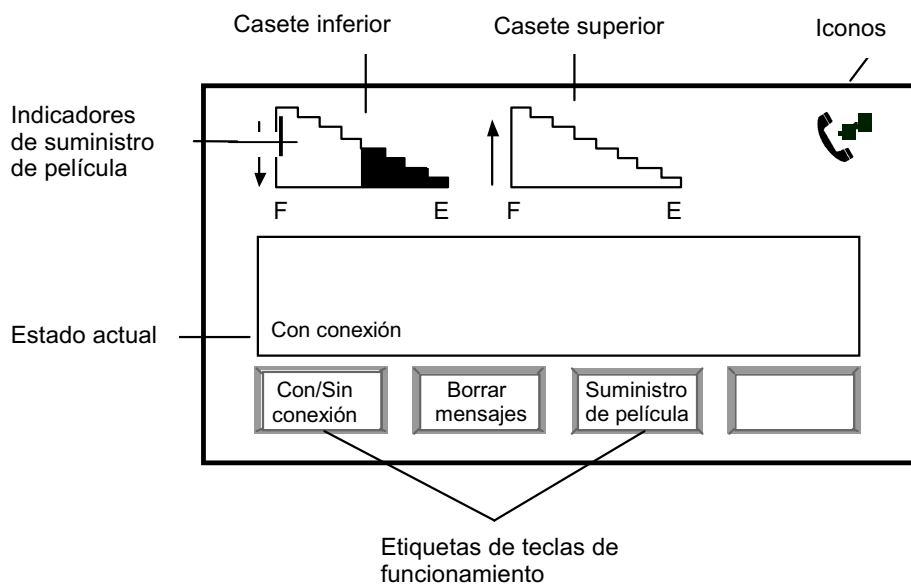


Vista trasera



Pantalla de estado o mensaje

A continuación, se muestra una pantalla de ejemplo con etiquetas de las teclas de funcionamiento. La etiqueta de cada tecla cambiará según la función que se esté llevando a cabo.



NOTA: Los iconos que aparecen en la pantalla se describen en el capítulo 3, *Funcionamiento del Escritor*.

2 Procedimientos iniciales

En este capítulo se facilitan las instrucciones para realizar las siguientes acciones:

- Encender el escritor
- Cargar las películas en los casetes
- Cargar los casetes en el escritor

Encendido e inicio del escritor

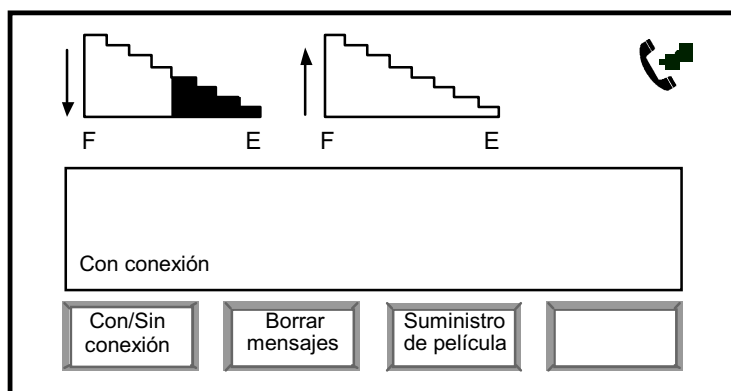
Para encender e iniciar el escritor:

1. Coloque el interruptor (situado en la parte trasera del escritor) en la posición de Activado (|). Una vez que el escritor esté encendido, aparecerá el logotipo de *Kodak*.



NOTA: Al iniciarse, el escritor descargará el software de funcionamiento desde el equipo *host*. Por lo tanto, el equipo *host* al que esté conectado deberá estar preparado y funcionando antes de presionar una tecla para empezar.

2. Presione cualquier tecla. Se encenderá la luz de fondo de la pantalla y tras una breve pausa para que se inicie el sistema, se mostrará el Menú Principal.



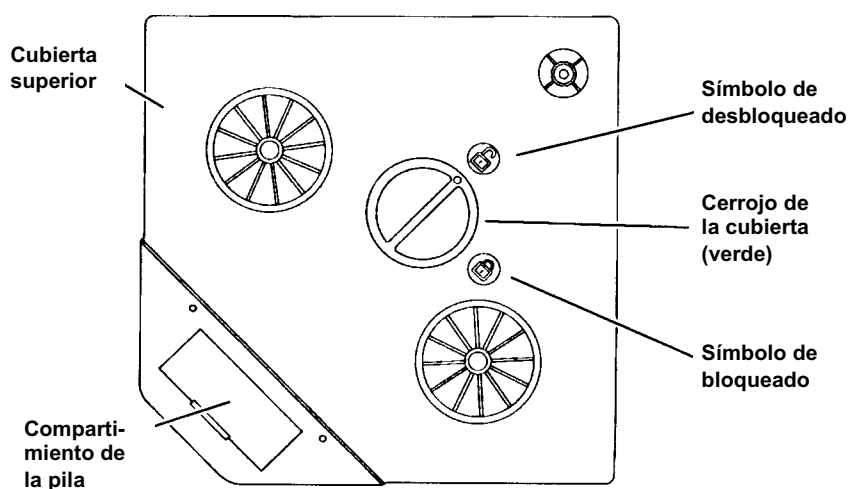
NOTA: Transcurridos 15 minutos de inactividad, la luz de fondo se apagará. Para volver a encenderla, deberá presionar cualquier tecla del panel de control del operador.

Casetes del medio de almacenamiento para archivar

Con la película se cargan uno o dos casetes y se introducen en el escritor al filmar las imágenes.

IMPORTANTE: *El escritor de la Serie i9600 utiliza el medio de archivado para referencia **Kodak**. La película de 215 pies se carga en un casete inteligente 215 **Kodak Imagelink**; mientras que la película de 100 pies se carga en un casete inteligente 100 **Kodak Imagelink**. Antes de comenzar, asegúrese de estar utilizando la película adecuada en el casete correcto.*

Las siguientes ilustraciones y descripciones le ayudarán a localizar los componentes y las pantallas del casete de película y a familiarizarse con ellos:



Compartimiento de la pila: contiene una pila de 9 voltios.

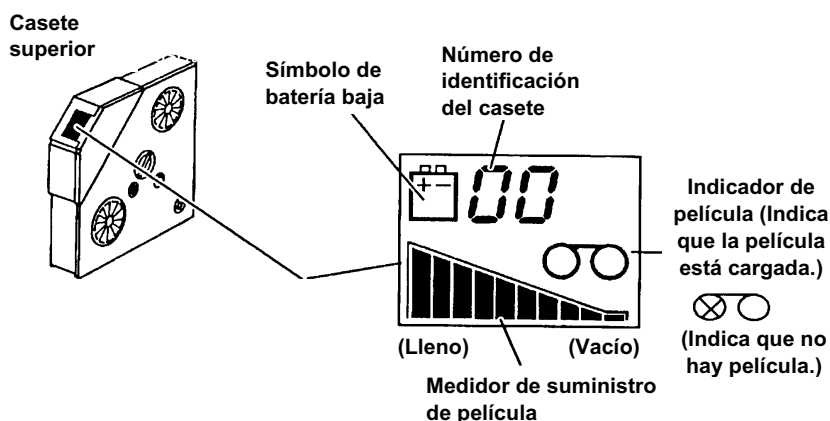
Cubierta superior: se trata de un cierre hermético a la luz para evitar la exposición o el velo de la película.

Símbolo de desbloqueo: indica la posición en la que el cerrojo de la cubierta está desbloqueado.

Cerrojo de la cubierta: se emplea para bloquear o desbloquear la cubierta superior.

Símbolo de bloqueo: indica la posición en la que el cerrojo de la cubierta está bloqueado.

Cada casete contiene una ventana que muestra los símbolos gráficos que indican las condiciones en que se encuentra la película o el casete:



Número de identificación del casete: *está característica no se encuentra disponible actualmente.*

Indicador de película: indica si se ha cargado correctamente o no la bobina de película en el casete.

Medidor de suministro de película: mediante una serie de 10 barras, el medidor informa por incrementos acerca de la cantidad de película que resta en el casete. Cuando aparecen todas las barras, indica que está lleno. Si no aparece ninguna barra, el casete está vacío. Si se muestra un dibujo con rayas, significa que se ha cargado un rollo de película nuevo en el casete, pero la película no se ha avanzado aunque el casete esté cargado en el escritor.

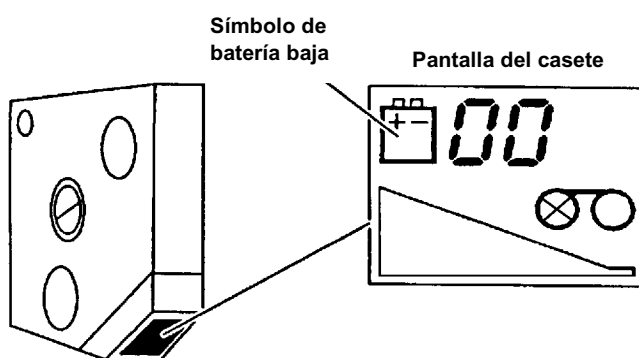
Símbolo de batería baja: indica que es necesario cambiar la pila inmediatamente.

NOTA: Si el casete que se está cargando en el escritor es nuevo o es un casete cuya pila ha estado gastada durante un periodo de tiempo prolongado, deberá actualizar la memoria del casete. Consulte más adelante el apartado titulado "Actualización de la memoria del casete" en este capítulo.

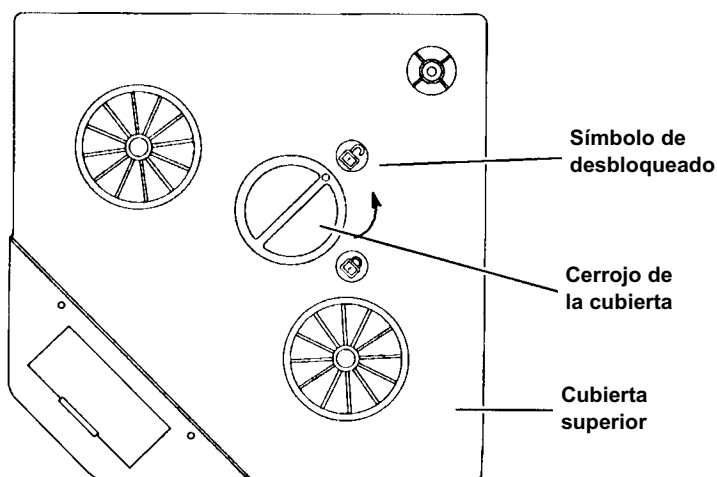
Carga de la película en el casete

IMPORTANTE: *Cargue y descargue la película siempre en un lugar con luz tenue e indirecta para evitar que se vele.*

1. Seleccione el medio de archivado para referencia *Kodak* de la longitud que desee y el casete correspondiente.
2. Consulte la pantalla del casete:
 - Compruebe que el medidor de suministro de película muestre el casete vacío (sin barras).
 - Compruebe que no haya ningún símbolo de batería baja. Si aparece dicho símbolo o la ventana del casete está en blanco, sustituya la pila (consulte el apartado titulado "Sustitución de la pila del casete de película").



3. Coloque el casete en una superficie plana con la cubierta superior mirando hacia arriba.

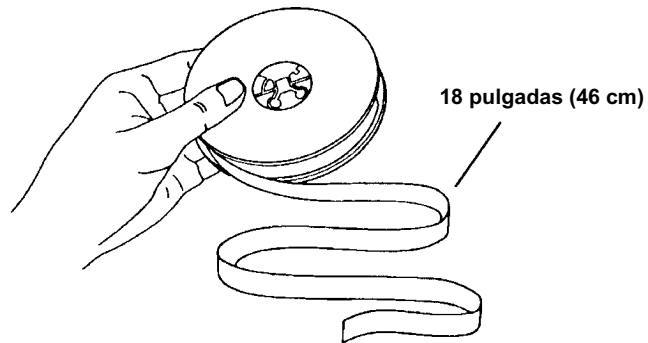


4. Presione el cerrojo de la cubierta y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear la cubierta superior.
5. Retire la cubierta superior y déjela a un lado.

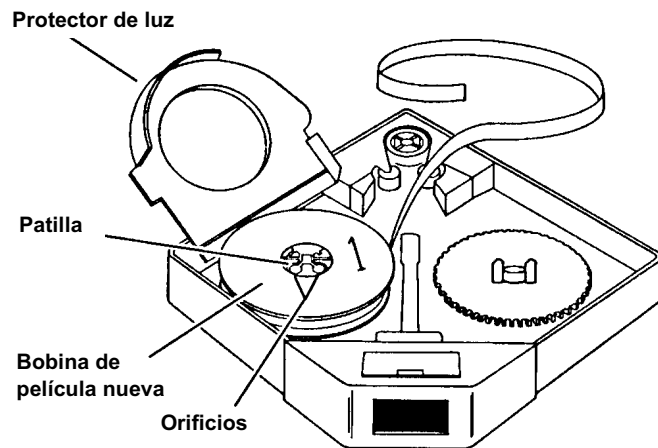
6. Abra una caja nueva de medio de archivado para referencia y extraiga la bobina de película.

NOTA: Utilice una caja vacía para almacenar las películas expuestas antes y después del proceso.

7. Quite la banda de papel que rodea a la bobina.
8. Desenrolle unas 18 pulgadas (46 cm) de película aproximadamente.

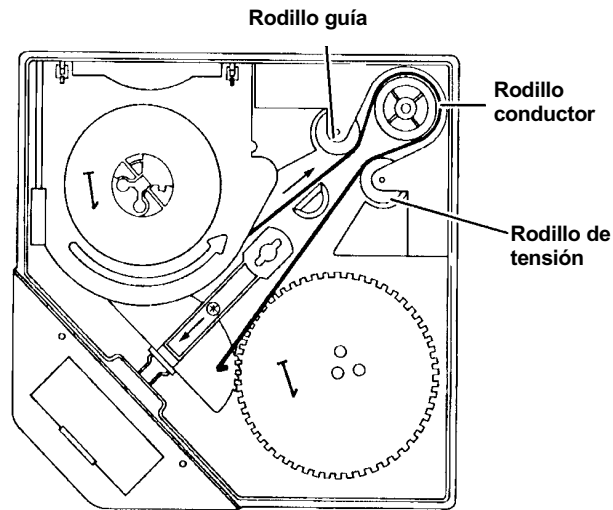


9. Levante el protector de luz y coloque la bobina de película en el eje de suministro con el número 1 hacia arriba.

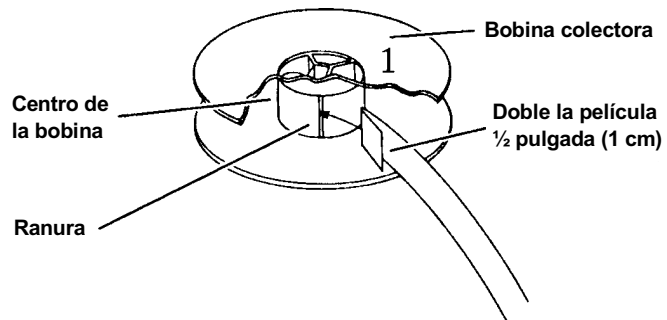


10. Gire lentamente la bobina hasta que dos orificios redondos de la bobina encajen con las patillas del eje.
11. Baje el protector de luz.

12. Enrolle la película alrededor del rodillo guía, del rodillo conductor y del rodillo de tensión, siguiendo el recorrido indicado por las flechas de enhebrado situadas dentro del casete.

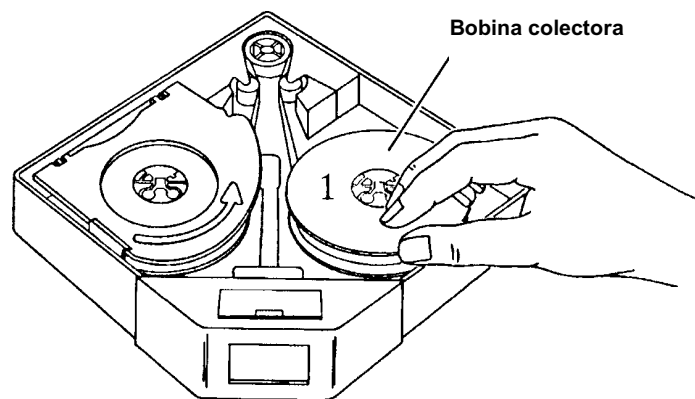


13. Doble aproximadamente 1/2 pulgada (1 cm) de película en el extremo.

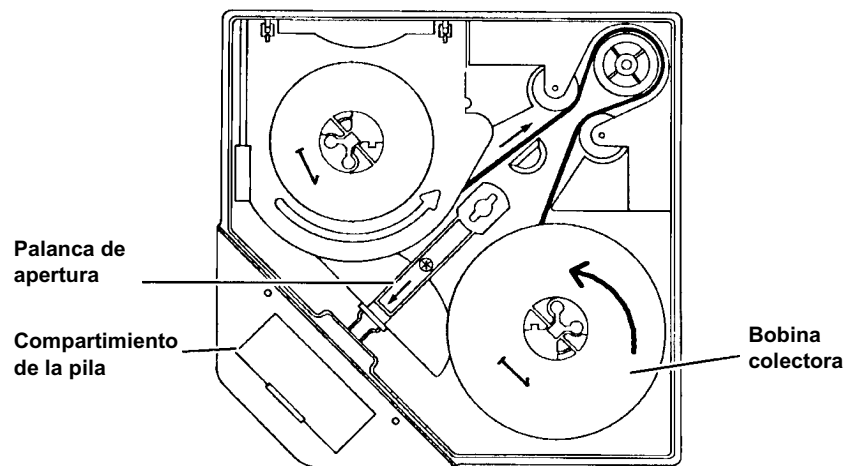


14. Levante la bobina colectora y sujétela con el número 1 hacia arriba.
15. Introduzca el extremo doblado de película en la ranura del centro de la bobina colectora.
16. Gire la bobina en sentido contrario a las agujas del reloj para asegurar la película en la bobina.

17. Coloque la bobina colectora sobre las patillas del eje de bobinado.



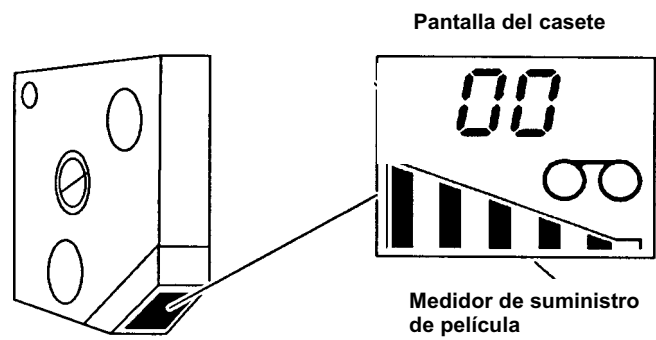
18. Deslice la palanca de apertura hacia el compartimiento de la pila y manténgala en esta posición.



19. Gire lentamente la bobina colectora en sentido contrario a las agujas del reloj, dando tres vueltas completas para asegurar la película en la bobina. Deje que la palanca de apertura vuelva a su posición normal.

20. Vuelva a colocar la cubierta superior. Presione el cerrojo de la cubierta y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la cubierta superior.

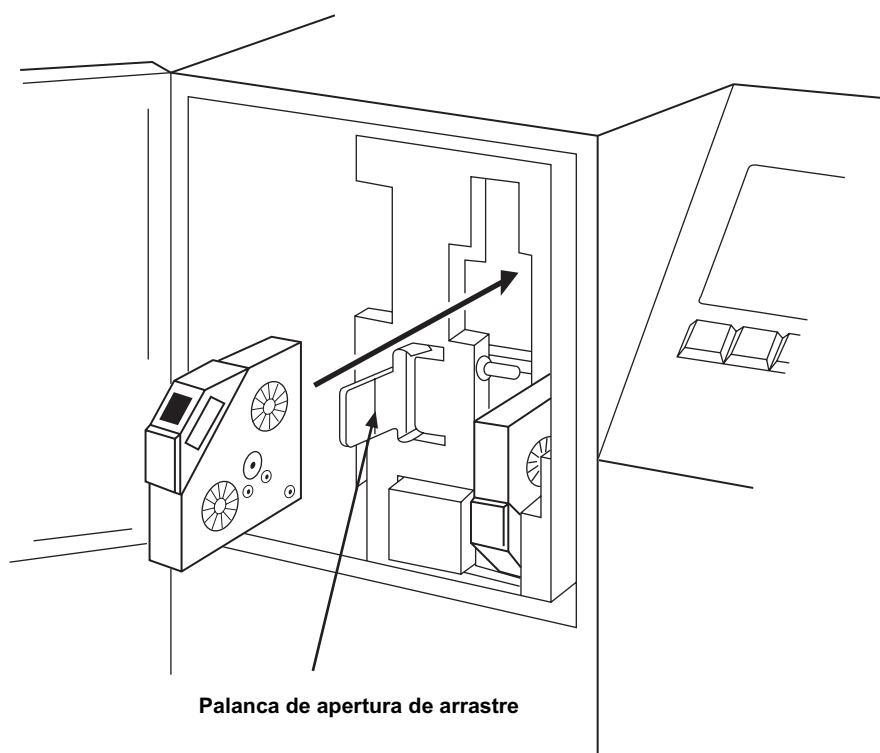
NOTA: Si la película se ha cargado correctamente, el medidor de suministro de película, mostrará un dibujo a rayas para indicar que se ha cargado un rollo de película nuevo.



Carga de casetes en el escritor

Los casetes se pueden cargar en las ranuras superior o inferior del escritor, o bien en ambas. Cuando se cargan dos casetes, las imágenes se escriben simultáneamente en ambos rollos proporcionando así un duplicado inmediato.

NOTA: Si el casete que se está cargando en el escritor es nuevo o es un casete cuya pila ha estado gastada durante un periodo de tiempo prolongado, deberá actualizar la memoria del casete. Consulte más adelante el apartado titulado "Actualización de la memoria del casete" en este capítulo.




1. Coloque el escritor en el modo sin conexión.
2. Abra la puerta de acceso del casete.
3. Gire hacia fuera la palanca de apertura de arrastre (asa verde).
4. Introduzca el casete o los casetes.

NOTA: **Consulte la etiqueta del interior de la puerta de acceso del casete para orientarlo.** La ventana de visualización del casete se orientará de distinta manera en función de la ranura que utilice.

5. Gire de nuevo la palanca de apertura de arrastre para devolverla a su sitio.
6. Cierre la puerta de acceso del casete.

Siempre que se carga un rollo de película nuevo o usado parcialmente en el escritor, se crea automáticamente un espacio en blanco al cerrar la puerta de acceso del casete si el escritor se ha encendido e iniciado.

Aparecerá un símbolo de avance de película () en la pantalla de estado del escritor mientras se avanza el espacio en blanco. Una vez que se haya creado el espacio en blanco, compruebe los indicadores de suministro de película en la pantalla de estado para determinar si dispone de suficiente película para finalizar el trabajo.

Actualización de la memoria del casete

Para actualizar la memoria del casete:

1. Abra y cierre la cubierta superior del casete de la película.
2. Coloque el escritor en el modo sin conexión y abra la puerta de acceso del casete.
3. Gire hacia fuera la palanca de apertura de arrastre (asa verde).
4. Introduzca el casete.
5. Gire de nuevo la palanca de apertura de arrastre para devolverla a su sitio.
6. Cierre la puerta de acceso del casete. El escritor realizará un avance de película y actualizará la memoria del casete y el indicador de suministro de película.
7. Coloque el escritor en el modo con conexión.

Sustitución de la pila del casete

La pila del casete debe sustituirse siempre que aparezca un símbolo de batería baja en la pantalla del casete o cuando la ventana del casete esté en blanco.

NOTA: Para aprovechar la pila al máximo, mantenga el lado de la cubierta superior del casete tapado cuando el casete no esté en el escritorio o almacene los casetes en un lugar con poca luz.

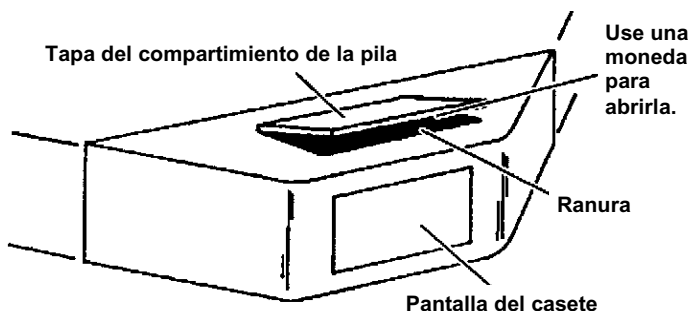


PRECAUCIÓN: Sustituya la pila sólo por otra de 9 voltios alcalina o de litio modelo U9VL de Eastman Kodak Company o Ultralife Batteries Inc. La utilización de otra pila de litio conlleva riesgo de fuego o explosión. No existe regulación relativa a la eliminación de pilas alcalinas. Los usuarios pueden deshacerse de las pilas alcalinas gastadas en los contenedores municipales, a menos que sus comunidades ofrezcan programas para el reciclado de pilas. La eliminación de las pilas de litio se considera un residuo contaminante según se contempla en la ley para conservación y recuperación de recursos de la Agencia de Protección Medioambiental de EE. UU. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las leyes locales, estatales y federales.

No lleve nunca una pila en el bolsillo o en cualquier otro lugar que pueda contener monedas sueltas u otros objetos metálicos. Si la pila entra en contacto con objetos de metal, podría producir un cortocircuito, una descarga de energía, calentarse o gotear.

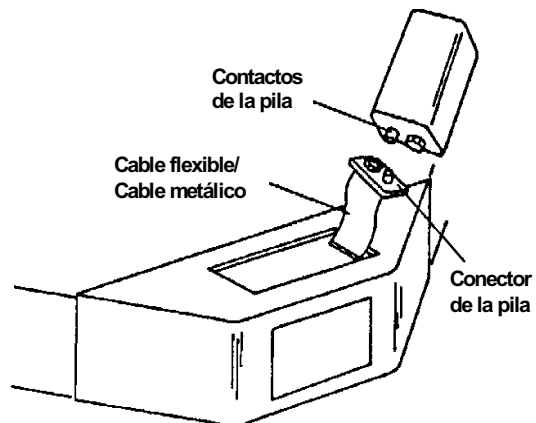
Para sustituir la pila del casete:

1. Coloque el casete en una superficie plana con la tapa del compartimiento de la pila mirando hacia arriba.



2. Introduzca el canto de una moneda en la ranura y levante la tapa del compartimiento con cuidado, presionando la moneda.

3. Retire la tapa del compartimiento de la pila y apártelo a un lado.
4. Levante la pila y quite los contactos de la pila del conector. Tenga cuidado de no dañar el cable flexible o metálico.



5. Inserte los contactos de una pila nueva en el conector y deslice la pila dentro del compartimiento.
6. Vuelva a colocar la tapa en el compartimiento.

3 Funcionamiento del escritor

En este capítulo se describe cómo utilizar las siguientes funciones:

- Modos con y sin conexión
- Avance de la película
- Pantalla de comprobación de la película remanente
- Visualización del registro de errores
- Configuración de la alarma sonora y del contraste de pantalla
- Apagado

Antes de empezar

NOTA: Si la pantalla de estado del escritor no se encuentra iluminada, presione cualquier tecla para encender la luz de fondo.

Iconos de funcionamiento

Durante el funcionamiento pueden aparecer los siguientes iconos:



Con conexión: el escritor está listo para recibir la información desde el *host*.

Sin icono **Sin conexión:** el escritor no está preparado para recibir la información desde el *host*.



Avance de película: indica que se está ejecutando una acción relacionada con el movimiento de la película, por ejemplo, avanzar la película, crear un espacio en blanco, etc.



Reloj de arena: aparece cuando el escritor está ocupado escribiendo imágenes en la película. Si aparece este icono, no podrá dejar el escritor sin conexión.



Símbolo de error: indica que se ha enviado un mensaje de error al registro de errores.

Funciones disponibles

Desde el panel de control del operador, se puede colocar el escritor en modo con o sin conexión. En los siguientes apartados se detallan estos modos y las funciones disponibles en cada uno de ellos.

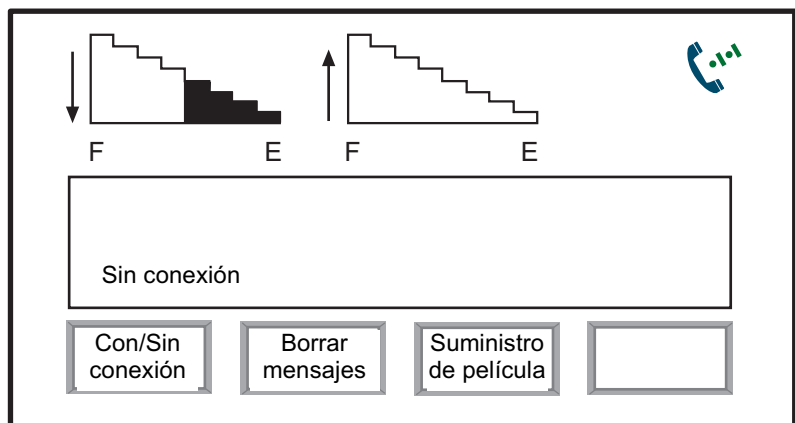
Modo con conexión

Si se encuentra **conectado**, el icono del modo con conexión aparecerá en la esquina superior derecha. Este modo permite, fundamentalmente, controlar al escritor a través del *host*. Las funciones del panel de control del operador son limitadas. Es posible:

- Ver y borrar mensajes
- Comprobar la película remanente
- Poner el escritor en modo sin conexión

NOTA: Mientras el escritor esté escribiendo imágenes en una película, no podrá cambiarlo al modo sin conexión.

Las demás funciones, como avance de la película, sólo podrán realizarse en el modo sin conexión.

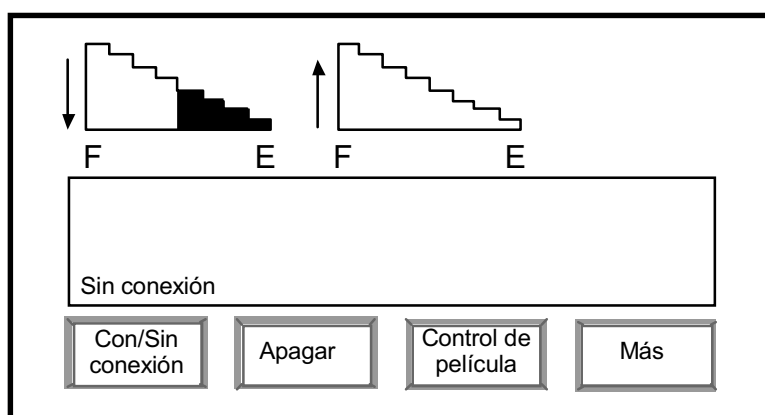


La pantalla mostrada arriba describe el menú principal del modo con conexión.

Modo sin conexión

Cuando el escritor se encuentra en modo **sin conexión**, el icono de modo con conexión desaparece. En el modo sin conexión es posible:

- Avanzar la película (una cantidad fija, un espacio en blanco, pasar hasta el final)
- Comprobar la película remanente
- Poner el escritor en modo con conexión
- Ver el registro de errores
- Configurar la alarma sonora y el contraste de pantalla
- Apagar el escritor
- Acceder al menú Diagnósticos



La pantalla mostrada arriba describe el menú principal del modo sin conexión.

Utilización de las funciones

Modos con y sin conexión

Avance de la película en una cantidad fija

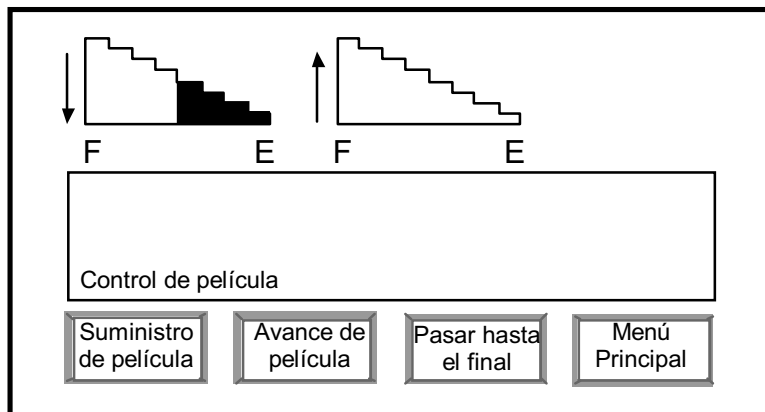
Los siguientes apartados describen cómo deben utilizarse las funciones disponibles a través del panel de control del operador.

Para poner el escritor en estado con conexión o sin conexión:

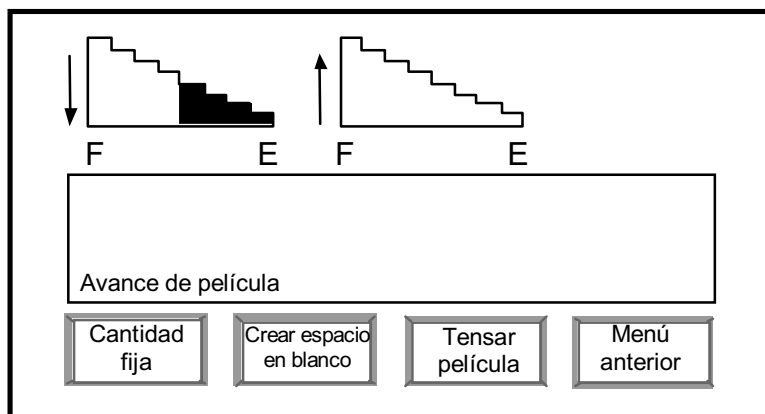
- Presione la tecla **Con/Sin conexión** en el menú principal. El escritor pasará del modo con conexión al modo sin conexión, o viceversa.

Es posible avanzar la película usando el valor Longitud de avance de película, descargado y guardado desde la última aplicación que se utilizó. El valor predeterminado es 1 pulgada (25 mm). Para ello:

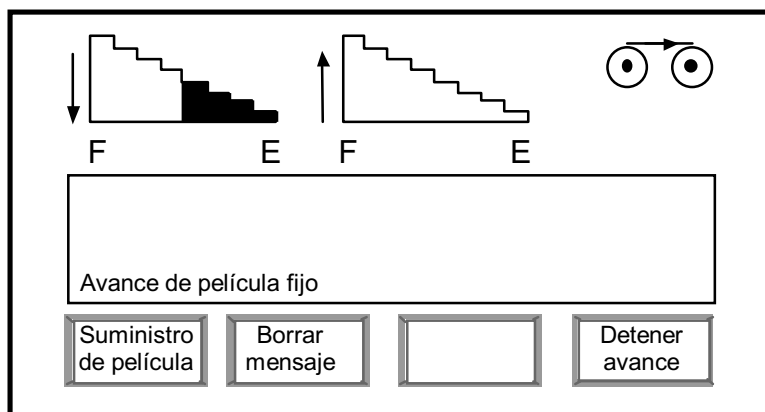
1. Coloque el escritor en el modo sin conexión.
2. Presione la tecla **Control de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



3. Presione la tecla **Avance de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



4. Presione la tecla **Cantidad fija**. Se mostrará la pantalla Avance de película fijo.



5. El escritor se detendrá automáticamente cuando haya avanzado la cantidad de película programada y volverá a mostrarse la pantalla Avance de película. Si desea detener el avance antes de lo previsto (es decir, manualmente), presione la tecla **Detener avance**.

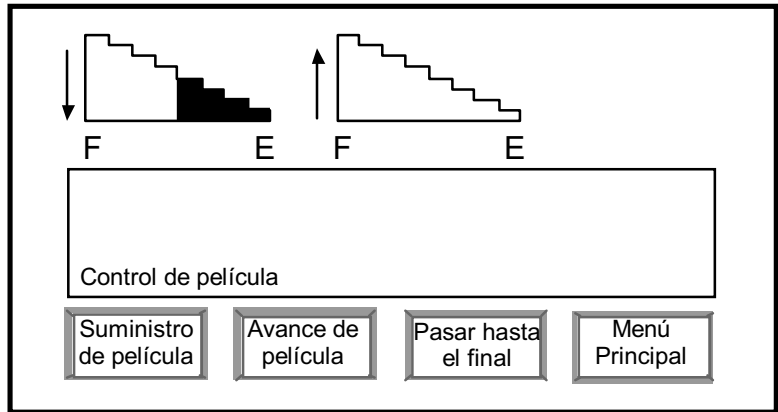
NOTAS:

- Si presiona la tecla **Suministro de película**, la cantidad de película restante en el casete superior o inferior se mostrará en la pantalla en la unidad definida actualmente (sistema inglés=pies / sistema métrico=metros). Los indicadores de suministro de película también muestran la cantidad de película que queda en los casetes en porcentajes. Por ejemplo, 3 barras (|||) indican que queda un 30 % de película.
- Al presionar la tecla **Detener avance**, se detendrá el avance de la película y volverá a mostrarse la pantalla Avance de película.
- El símbolo de error sólo aparecerá cuando se envíe un error al registro de errores. Si se muestra dicho símbolo, podrá ver los mensajes que no se hayan visto previamente presionando la tecla **Borrar mensaje**. Si se pulsa la tecla **Borrar mensaje**, se verán en la pantalla los diez últimos mensajes. Sólo se mostrarán diez; de manera que si hay más, deberán consultarse a través de la pantalla Registro de errores. Si desea obtener más información, consulte el apartado titulado "Visualización de los mensajes de error" en este capítulo.

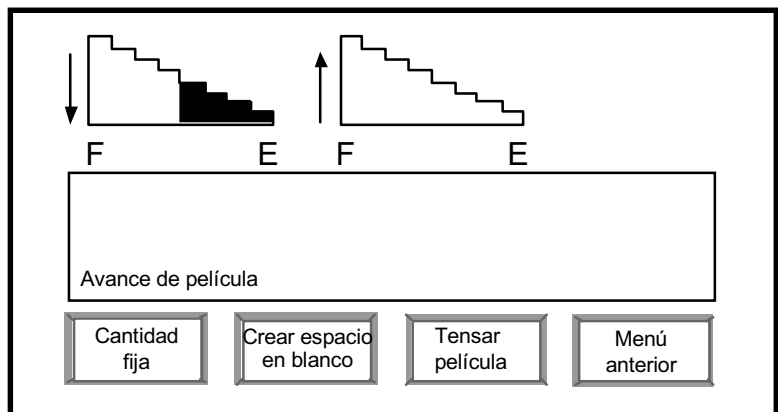
Creación de un espacio en blanco en blanco

Es posible crear un espacio en blanco usando el valor Longitud de espacio en blanco, descargado y guardado desde la última aplicación que se utilizó. El valor predeterminado es 36 pulgadas (91 cm). Para ello:

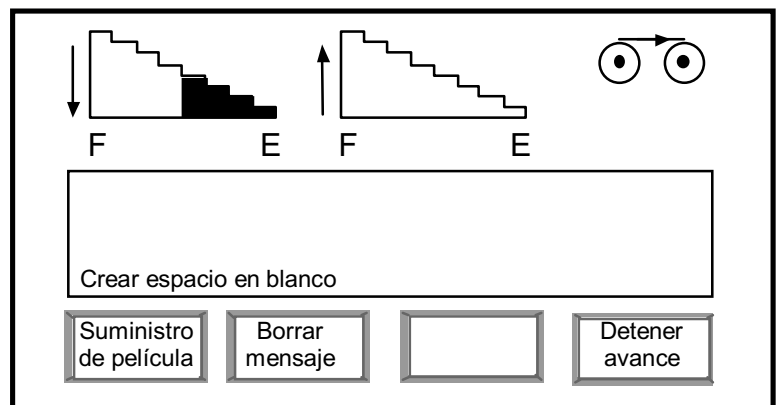
1. Coloque el escritor en el modo sin conexión.
2. Presione la tecla **Control de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



3. Presione la tecla **Avance de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



4. Presione la tecla **Crear espacio en blanco**. Se mostrará la siguiente pantalla.



5. Cuando se genera un espacio de película en blanco (o se presiona la tecla **Detener avance**), se vuelve a mostrar la pantalla Avance de película.

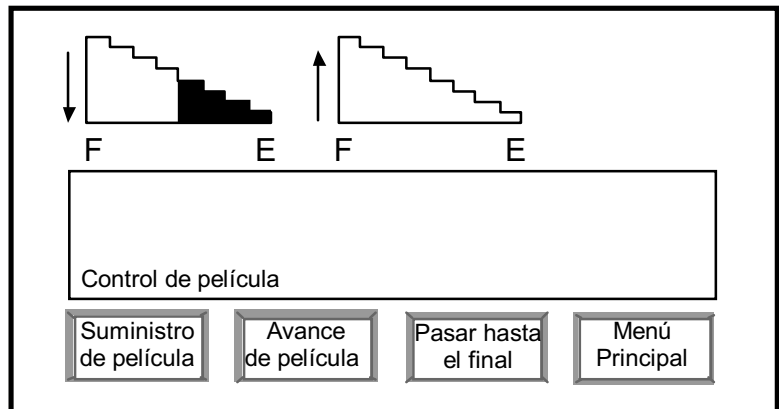
NOTAS:

- Si presiona la tecla **Suministro de película**, la cantidad de película restante en el casete superior o inferior se mostrará en la pantalla en la unidad definida actualmente (sistema inglés=pies / sistema métrico=metros). Los indicadores de suministro de película también muestran la cantidad de película que queda en los casetes en porcentajes. Por ejemplo, 3 barras (|||) indican que queda un 30 % de película.
- El símbolo de error sólo aparecerá cuando se envíe un error al registro de errores. Si se muestra dicho símbolo, podrá ver los mensajes que no se hayan visto previamente presionando la tecla **Borrar mensaje**. Si se pulsa la tecla **Borrar mensaje**, se verán en la pantalla los diez últimos mensajes. Sólo se mostrarán diez; de manera que si hay más, deberán consultarse a través de la pantalla Registro de errores. Si desea obtener más información, consulte el apartado titulado "Visualización de los mensajes de error" en este capítulo.

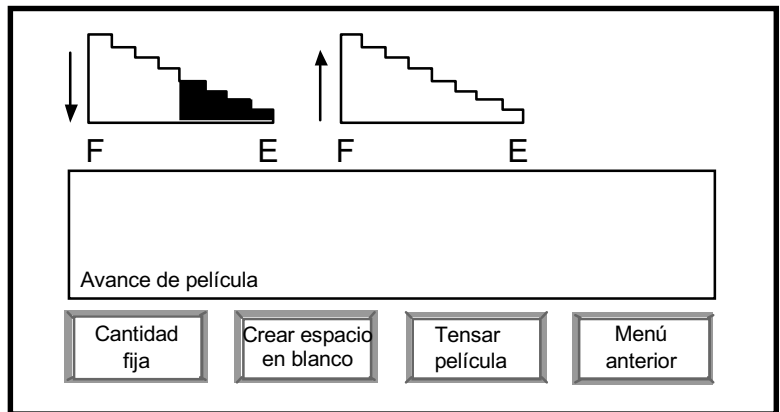
Tensado de la película

Es posible avanzar la película utilizando un valor fijo de 1 pulgada (25 mm). Para ello:

1. Coloque el escritor en el modo sin conexión.
2. Presione la tecla **Control de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



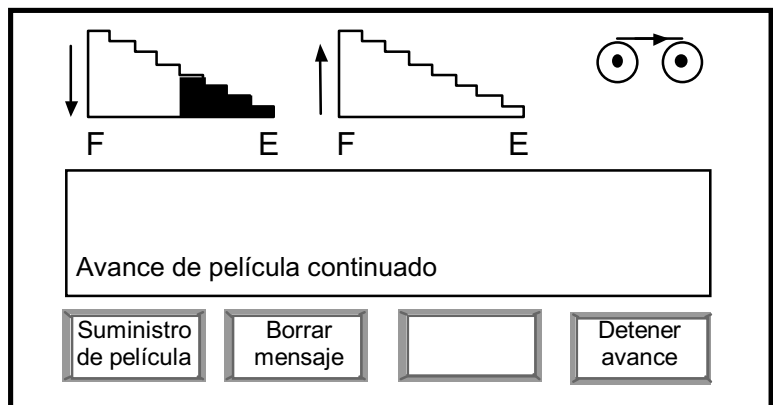
3. Presione la tecla **Avance de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



4. Presione y suelte la tecla **Tensar película**. El icono Avance de película se mostrará durante un instante mientras la película avanza 1 pulgada (25 mm).

NOTAS:

- Se puede avanzar la película varias pulgadas (milímetros) presionando y soltando la tecla **Tensar película** tantas veces como se desee hasta que se avance la cantidad de película deseada.
- Si presiona y mantiene pulsada la tecla **Tensar película** durante un par de segundos, el escritor se colocará en modo de avance continuado. Se mostrará la siguiente pantalla.



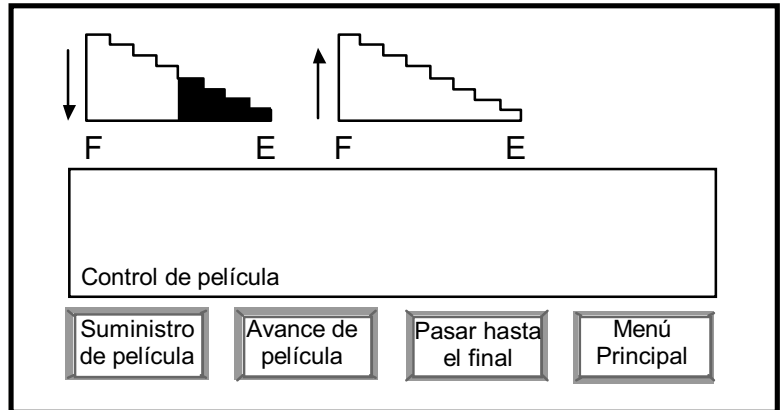
5. Presione la tecla **Detener avance** cuando se haya avanzado la cantidad de película deseada. Se volverá a mostrar la pantalla Avance de película.

- Si presiona la tecla **Suministro de película** durante el avance continuado, la cantidad de película restante en el casete superior o inferior se mostrará en la pantalla en la unidad definida actualmente (sistema inglés=pies / sistema métrico=metros). Los indicadores de suministro de película también muestran la cantidad de película que queda en los casetes en porcentajes. Por ejemplo, 3 barras (|||) indican que queda un 30 % de película.
- El símbolo de error sólo aparecerá cuando se envíe un error al registro de errores. Si se muestra dicho símbolo, podrá ver los mensajes que no se hayan visto previamente presionando la tecla **Borrar mensaje**. Si se pulsa la tecla **Borrar mensaje**, se verán en la pantalla los diez últimos mensajes. Sólo se mostrarán diez; de manera que si hay más, deberán consultarse a través de la pantalla Registro de errores. Si desea obtener más información, consulte el apartado titulado "Visualización de los mensajes de error" en este capítulo.

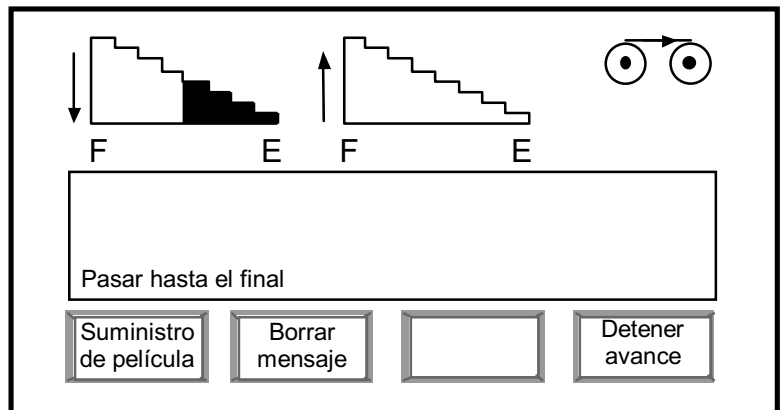
Avance de la película hasta el final

Para pasar la película hasta el final:

1. Coloque el escritor en el modo sin conexión.
2. Presione la tecla **Control de película**. Se mostrará la siguiente pantalla:



3. Presione la tecla **Pasar hasta el final**. La película pasará hasta el final de la bobina y el estado se actualizará por incrementos en los indicadores de suministro de película.



4. Si se muestra esta pantalla, podrá presionar la tecla **Detener avance** en cualquier momento mientras la película esté avanzando. Cuando la bobina de suministro se quede sin película o se presione la tecla **Detener avance**, se volverá a mostrar la pantalla Control de película.

NOTAS:

- Si presiona la tecla **Suministro de película**, la cantidad de película restante en el casete superior o inferior se mostrará en la pantalla en la unidad definida actualmente (sistema inglés=pies / sistema métrico=metros). Los indicadores de suministro de película también muestran la cantidad de película que queda en los casetes en porcentajes. Por ejemplo, 3 barras (|||) indican que queda un 30 % de película.
- El símbolo de error sólo aparecerá cuando se envíe un error al registro de errores. Si se muestra dicho símbolo, podrá ver los mensajes que no se hayan visto previamente presionando la tecla **Borrar mensaje**. Si se pulsa la tecla **Borrar mensaje**, se verán en la pantalla los diez últimos mensajes. Sólo se mostrarán diez; de manera que si hay más, deberán consultarse a través de la pantalla Registro de errores. Si desea obtener más información, consulte el apartado titulado "Visualización de los mensajes de error" en este capítulo.

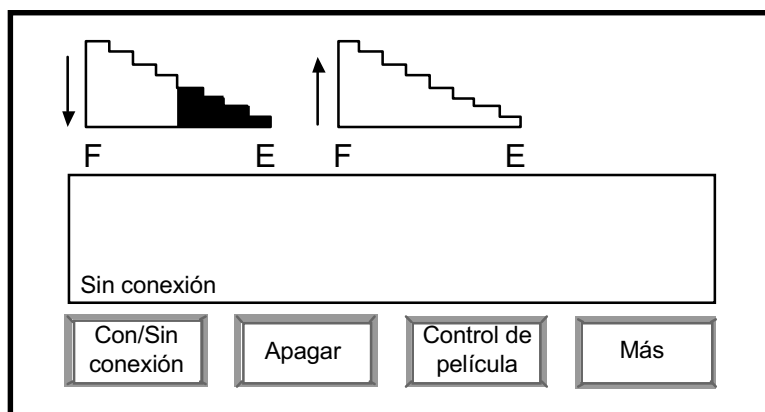
Visualización de mensajes de error

El escritor mantiene un registro de errores interno, que incluye los errores y las advertencias que se han producido. Estos errores se pueden ver en la pantalla Visualización del registro de errores.

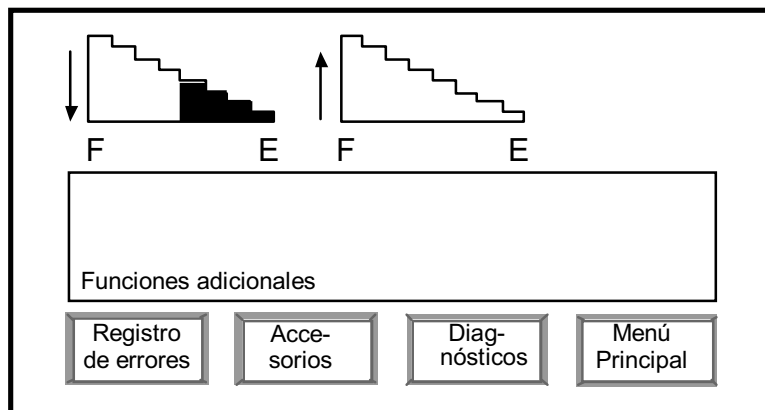
La pantalla Visualización del registro de errores ofrece la posibilidad de ver todos los errores o sólo aquellos que no se hayan visto todavía. Cuando el error aparece en pantalla, está acompañado de un número de error, la fecha, la hora y el texto del error.

Los mensajes de error se pueden ver sólo desde el modo sin conexión. Para ver la información de los errores:

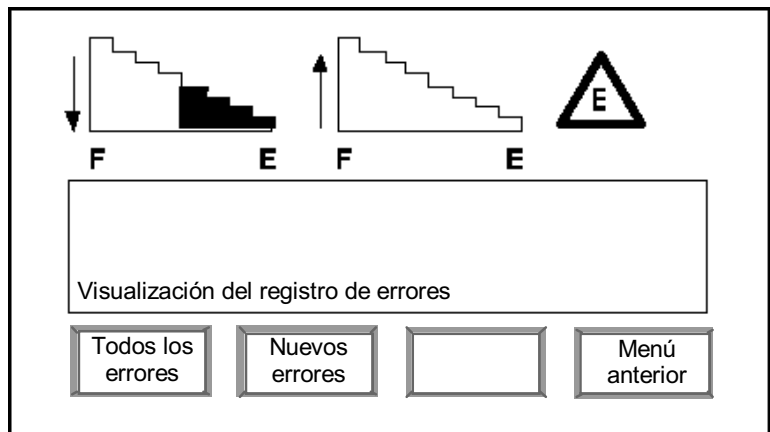
1. Presione la tecla **Más** en el menú principal del modo sin conexión.



Se mostrará la pantalla Funciones adicionales. Desde esta pantalla se puede acceder a información detallada sobre los errores.



2. Presione la tecla **Registro de errores**. Se mostrará la siguiente pantalla:

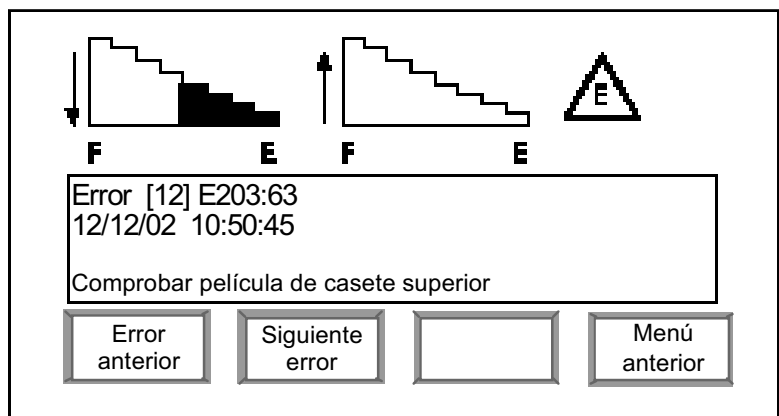


Todos los errores: muestra todos los errores del registro de errores. Este registro puede albergar hasta 200 errores.

Nuevos errores: muestra los errores que no se han visto aún.

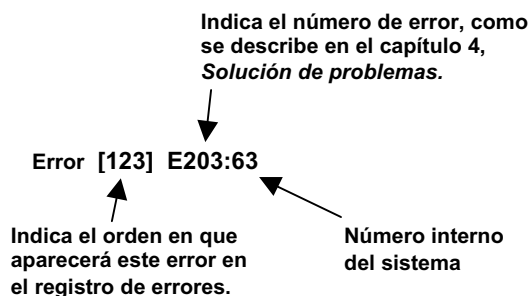
Para mostrar **Todos los errores** o **Nuevos errores**:

3. Presione la tecla deseada. Se mostrará el registro de errores:



Formato del error:

Los errores se muestran con el siguiente formato:



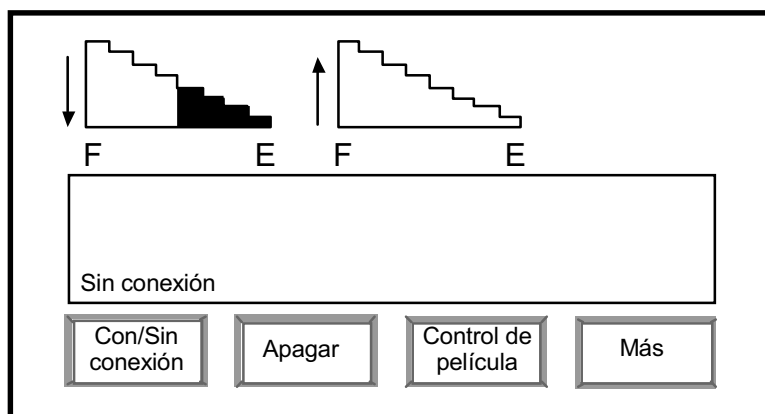
NOTAS:

- Sólo el personal de servicio puede borrar el registro de errores.
- Al presionar la tecla **Error anterior**, se mostrará el error ocurrido con anterioridad al error actual. La tecla **Error anterior** sólo estará accesible en la vista **Todos los errores**.
- Al presionar la tecla **Siguiente error**, se mostrará el error acontecido con posterioridad al error actual.
- Al presionar la tecla **Menú anterior**, volverá a la pantalla Visualización de registro de errores.

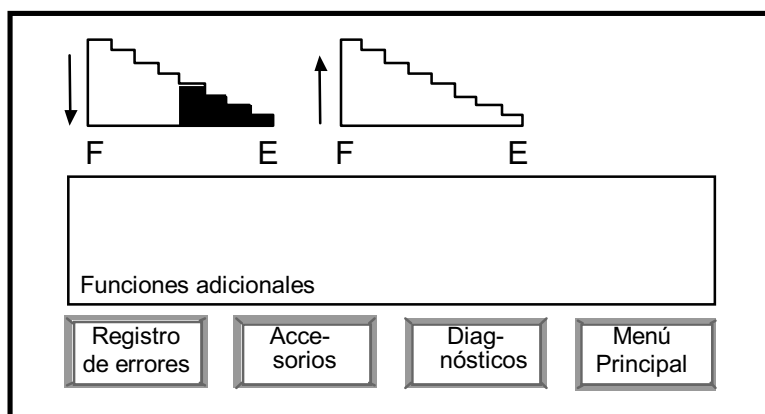
Configuración de la alarma sonora

Para configurar el volumen de la alarma sonora:

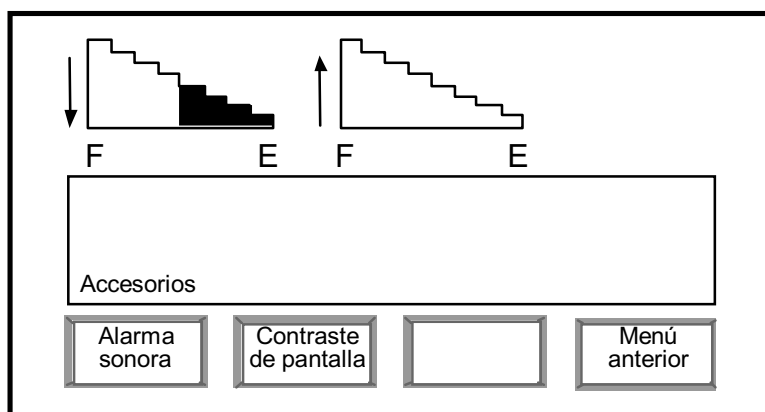
1. Presione la tecla **Más** en el menú principal del modo sin conexión.



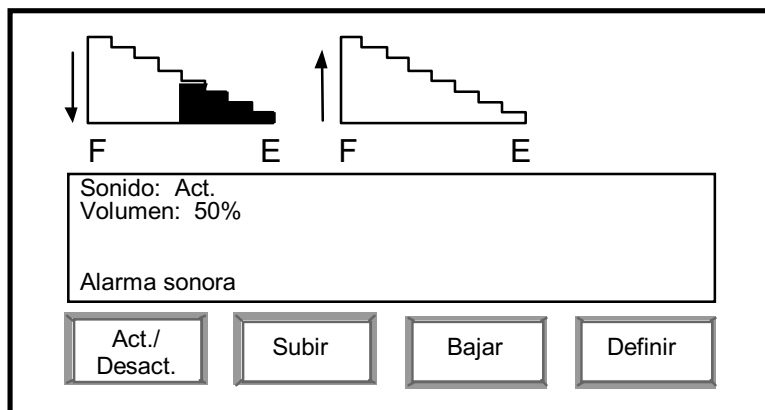
Se mostrará la pantalla Funciones adicionales. Desde esta pantalla se puede acceder a la función Accesorios.



- Presione la tecla **Accesorios** para acceder a la pantalla del mismo nombre.



- Presione la tecla **Alarma sonora**. Se mostrará la pantalla Alarma sonora. Desde esta pantalla se puede subir o bajar el volumen de la alarma y activarla o desactivarla. La pantalla Alarma sonora muestra si la alarma está activada o no, así como el porcentaje correspondiente al volumen.



- Presione la tecla **Subir** para subir el volumen de la alarma o la tecla **Bajar** para bajar el volumen.
- Presione la tecla **Definir** cuando haya terminado para establecer la configuración seleccionada y volver al menú Accesorios.

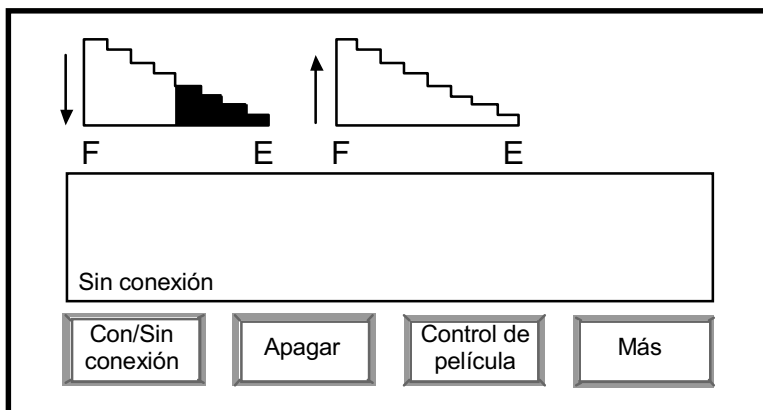
Para activar o desactivar la alarma sonora:

- Presione la tecla **Act./Desact.**

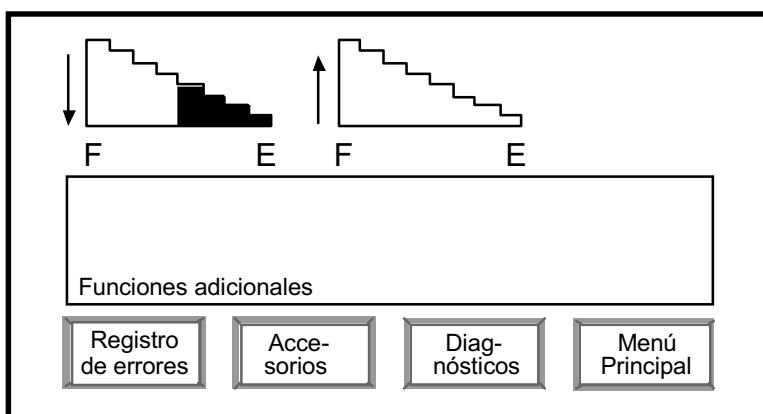
Configuración del contraste

Para aumentar o disminuir el contraste de la pantalla del escritor:

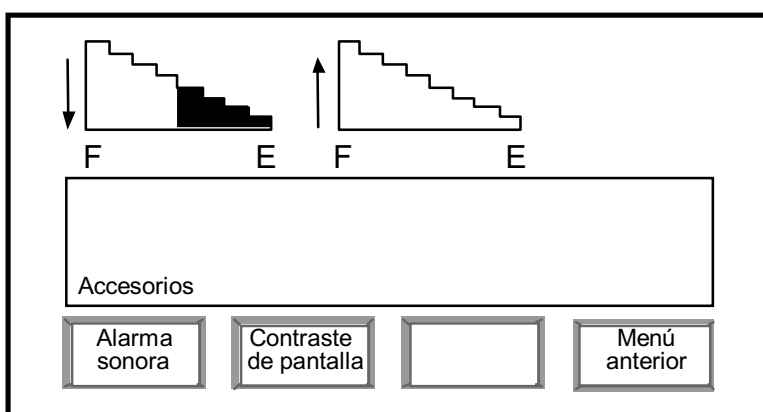
1. Presione la tecla **Más** en el menú principal del modo sin conexión.



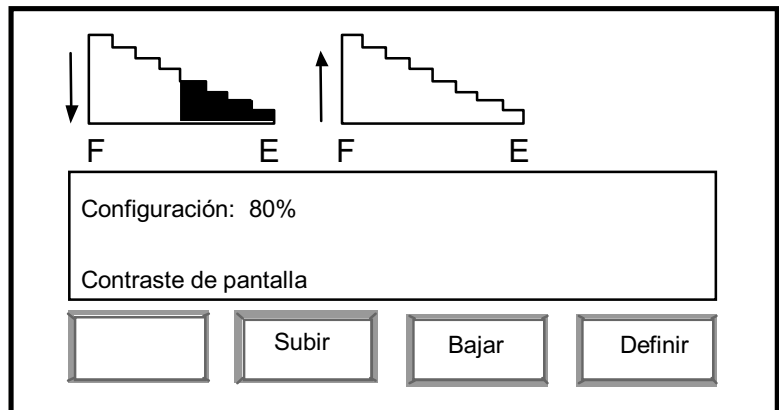
Se mostrará la pantalla Funciones adicionales. Desde esta pantalla se puede acceder a la función Accesorios.



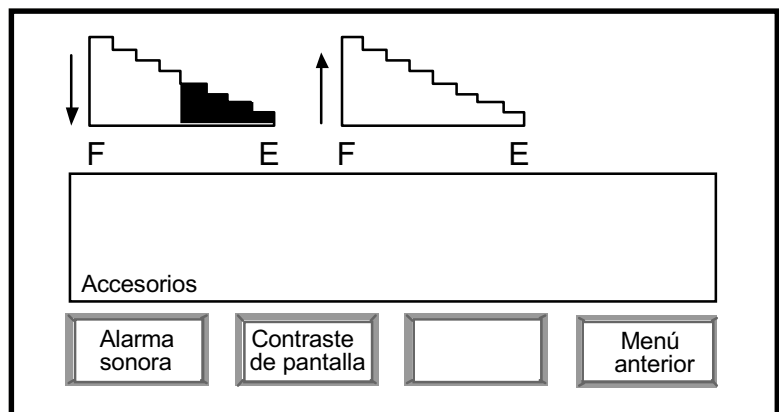
2. Presione la tecla **Accesorios** para acceder a la pantalla del mismo nombre.



3. Presione la tecla **Contraste de pantalla**. Se mostrará la pantalla Contraste. Desde esta pantalla se puede aumentar o disminuir el contraste. La pantalla Contraste de pantalla muestra la configuración actual del contraste de la pantalla.



4. Presione la tecla **Subir** (dar más brillo a la imagen) para aumentar el contraste o presione la tecla **Bajar** (quitar brillo a la imagen) para disminuir el contraste.
5. Presione la tecla **Definir** cuando haya terminado para establecer la configuración seleccionada y volver a la pantalla Accesorios.



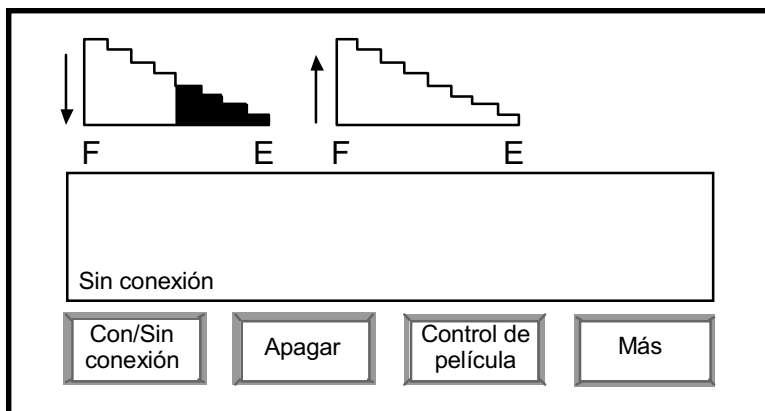
Diagnósticos

La función Diagnósticos está protegida mediante contraseña y su uso está reservado al personal de servicio de Kodak. A esta función se accede a través de la tecla **Más** en el menú principal del modo sin conexión.

Apagado

El escritor puede apagarse seleccionando la tecla **Apagar** en el menú principal del modo sin conexión.

IMPORTANTE: Antes de apagar el escritor, asegúrese de que hayan transcurrido al menos 30 segundos desde que finalizó el último trabajo ejecutado.



Si selecciona la tecla **Apagar**, el escritor entrará en modo "suspendido". La pantalla **Kodak** se mostrará pero la luz de fondo estará apagada.

Para volver a activar el escritor cuando se encuentra en modo "suspendido", presione cualquier tecla.

4 Solución de problemas

Mensajes de error

A continuación, se detallan algunos de los mensajes y de las descripciones de códigos de error más comunes que se pueden encontrar al utilizar el escritor de la Serie i9600 *Kodak*. Pueden presentarse más códigos de error. Si persisten los problemas, llame a su integrador de sistema o al servicio de soporte de Kodak.

103 Puerta del casete cerrada

La puerta de acceso del casete se ha cerrado.

200 Comprobar suministro de película

La película remanente en el casete superior es igual o inferior a 3 pies (91 cm).

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

201 Comprobar suministro de película

La película remanente en el casete superior es igual o inferior a 10 pies (3,05 m).

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

202 Comprobar suministro de película

Compruebe el suministro de película. La película remanente en el casete superior es igual o inferior a 15 pies (4,55 m).

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

203 Comprobar película del casete superior

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

204 Comprobar película del casete inferior

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

205 Comprobar película del casete superior

La película remanente en el casete superior es igual o inferior a 5 pies (1,52 m).

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

206 Comprobar película del casete inferior

La película remanente en el casete inferior es igual o inferior a 5 pies (1,52 m).

- Coloque un rollo de película nuevo en el casete.

207 Batería baja en casete superior

- Sustituya la pila del casete superior.

208 Batería baja en casete inferior

- Sustituya la pila del casete inferior.

209 Cambiar pila del casete superior

- Sustituya la pila del casete superior. Si el problema persiste, llame al servicio de soporte.

210 Cambiar pila del casete inferior

- Sustituya la pila del casete inferior. Si el problema persiste, llame al servicio de soporte.

211 Cerrar puerta del casete

- Cierre la puerta.

212 Girar casete superior

El casete superior no se ha introducido correctamente.

- Gírelo.

213 Girar casete inferior

El casete inferior no se ha introducido correctamente.

- Gírelo.

221 Comprobar suministro de película

La cantidad de película entre los casetes superior e inferior difiere en más de 6 pies (1,83 m).

- Quite el casete que contenga menos cantidad y avance un espacio en blanco en el otro casete o ignore el mensaje de error.

222 Verificar dirección de imagen

Las direcciones de los casetes superior e inferior no coinciden.

- Restablezca las direcciones de imagen para que coincidan (mediante la aplicación del *host*).

223 Verificar número del rollo

El número del rollo de los casetes superior e inferior es distinto.

- Restablezca los números de rollo para que coincidan (mediante la aplicación del *host*).

224 Introducir casetes iguales

El casete superior se encuentra en la cara 1 y el inferior en la cara 2.

- Introduzca dos casetes idénticos.

225 Introducir casetes iguales

El casete superior se encuentra en la cara 2 y el inferior en la cara 1.

- Introduzca dos casetes idénticos.

228 Introducir el casete que falta

Falta el casete superior.

- Introduzca el casete superior en la unidad de película.

229 Introducir el casete que falta

Falta el casete inferior.

- Introduzca el casete inferior en la unidad de película.

231 Comprobar host

No se pueden procesar imágenes en mosaico.

- Cambie el formato de la imagen a monobanda en lugar de en mosaico y vuelva a enviar la imagen.

232 Comprobar host

No se pueden procesar imágenes multibanda de Grupo 4.

- Cambie el formato de la imagen a monobanda de Grupo 4 y vuelva a enviar la imagen.

237 Comprobar host

- Verifique que la imagen es válida y cumple con la especificación TIFF.

240 Comprobar host

La imagen con ajuste de tamaño de la composición de imagen es demasiado grande.

- Cambie el tamaño de la imagen para ajustarse al espacio disponible y reenvíe la imagen.

241 Comprobar host

La imagen con ajuste de tamaño de la composición de imagen es demasiado ancha para el marco.

- Cambie el tamaño de la imagen para ajustarse al espacio disponible y reenvíe la imagen.

246 Comprobar host

El factor de escala de imagen de la composición de imagen no es válido.

- Vuelva a enviar la imagen con datos válidos.

255 Comprobar host

El formato de la dirección de imagen no es válido.

Se ha recibido un formato de dirección de imagen no válido desde el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

256 Comprobar host

Los datos de la dirección de imagen no son válidos.

Se ha recibido una dirección de imagen no válida desde el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

257 Comprobar host

Saturación del campo de dirección.

Se ha producido la saturación del campo de dirección de imagen.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

258 Comprobar host

El campo de dirección es demasiado amplio.

Se ha especificado un campo de dirección de imagen no válido desde el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

259 Comprobar host

La dirección de imagen es demasiado larga.

Se ha recibido una dirección de imagen desde el *host* demasiado larga.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

260 Comprobar host

El formato de la dirección de imagen no es compatible.

Se ha recibido un formato de dirección de imagen no válido desde el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

261 Comprobar host

El número de campos de dirección no es válido.

Se ha recibido un número de campos de dirección de imagen no válido desde el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

262 Comprobar host

El escritor no ha podido leer el archivo de idioma.

El escritor no puede leer el archivo de idioma especificado en el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

263 Comprobar host

El intervalo de apagado solicitado no es válido.

- Introduzca un intervalo válido.

266 Comprobar host

Mientras el escritor estaba desconectado, se ha recibido un comando no válido desde el *host* en el modo sin conexión.

- Ponga el escritor en el modo con conexión.

267 Comprobar host

Se ha recibido un comando después de que el escritor informara de un error grave y antes de que se haya corregido el error.

- Borre el error grave.

268 Comprobar host

Se ha recibido un comando después de que el escritor informara de un error remediable y antes de que se haya corregido el error.

- Borre el error remediable.

269 Comprobar host

Se ha recibido un comando después de que el escritor informara de una advertencia y antes de que se haya corregido la advertencia.

- Borre el error de advertencia.

273 Comprobar casete de película superior del escritor

Se ha introducido un casete no utilizado anteriormente en el soporte para películas superior del escritor.
Es posible que el casete sea un IL30/70.

- Compruebe que el casete introducido en el soporte para películas superior sea el casete adecuado.
- Verifique que la película del escritor se encuentre en el casete superior.
- Compruebe que el casete no se haya utilizado con una pila gastada; sustituya la pila.

274 Comprobar casete de película inferior del escritor

Se ha introducido un casete no utilizado anteriormente en el soporte para películas inferior del escritor.
Es posible que el casete sea un IL30/70.

- Compruebe que el casete introducido en el soporte para películas inferior sea el casete adecuado.
- Verifique que la película del escritor se encuentra en el casete inferior.
- Compruebe que el casete no se haya utilizado con una pila gastada; sustituya la pila.

278 Comprobar host

El parámetro de ajuste de tamaño de la composición de imagen no es válido.

Se ha recibido un valor de ajuste de tamaño de imagen no válido desde el *host*.

- Reinicie el trabajo. Si el problema persiste, llame al integrador de sistema.

Esquema de solución de problemas

Utilice el siguiente esquema como guía para comprobar las posibles soluciones a los problemas que pueda encontrar cuando utilice el escritor de la Serie i9600 *Kodak*.

Problema	Soluciones posibles
<p>El mensaje "Iniciando, espere por favor" se muestra durante más de 3 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el equipo <i>host</i> está conectado. • Compruebe si el cable de red del escritor se encuentra conectado correctamente al equipo <i>host</i> (si la conexión al <i>host</i> es directa) o a la red local (si no está conectado directamente). • Extraiga todos los casetes del escritor y reinicie. • Puede haber un problema con la conexión del escritor al servidor para descargar el <i>firmware</i> desde el equipo <i>host</i>. Consulte la tarjeta de referencia del escritor de la Serie i9600 <i>Kodak</i>, A-61060. <p>Si el problema persiste, llame al servicio de soporte.</p>
<p>La pantalla del escritor está demasiado clara o demasiado oscura.</p>	<p>Ajuste la configuración del contraste. Consulte el apartado titulado "Configuración del contraste" en el capítulo 3.</p>
<p>Las imágenes se muestran ondeadas en la película procesada.</p>	<p>Es posible que se haya movido sin querer el escritor durante la escritura de la película. Asegúrese de que el escritor no descansa sobre un suelo irregular; o traslade el escritor a un lugar donde no pueda ser movido.</p>
<p>La alarma es demasiado alta o demasiado suave.</p>	<p>Ajuste la configuración del volumen. Consulte el apartado titulado "Configuración de la alarma sonora" en el capítulo 3.</p>
<p>Se muestran errores no reproducibles intermitentes durante el archivado.</p>	<p>Es posible que quede poca pila en el casete. Sustitúyala.</p>
<p>El escritor no aparece disponible en la lista de selección del software de la aplicación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Puede haber un problema que provoque que el escritor esté marcado como <i>No disponible</i> en el software. Si el escritor arranca correctamente, consulte el escritor desde dentro del software ADMIN (esto borrará el estado de <i>No disponible</i>). Vuelva al software de la aplicación para ver si el escritor se encuentra ahora <i>Disponible</i>. • Asegúrese de que el escritor esté en el modo con conexión.

Imágenes para Documentos
KODAK, S.A.
Ctra. Nal. VI, km 23
28230 Las Rozas
Madrid
ESPAÑA

Imágenes para Documentos
KODAK MEXICANA, S.A. de C.V.
Calzada de Tlalpan #2980
Admón. de Correos 68M
MÉXICO, D.F. 04851

EASTMAN KODAK COMPANY
Document Imaging
Rochester, New York 14650
UNITED STATES

Kodak e Imagelink son marcas comerciales de Eastman Kodak Company.

Impreso en papel reciclado.

A-61058_GLB-es 1/03
Núm. cat.: 134 1759
©Eastman Kodak Company, 2003
Impreso en EE. UU.

**DOCUMENT
IMAGING**

